

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemason
in Canada Publishers Limited
*Second class mail registration number 0069
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

天氣 報告

昨竊得一輛汽車疾駛遊玩。不料駛抵一處無鐵路交叉之之平交道口時，突與一列由西德開往哥本哈根之火車相撞。該兩名英軍士兵當場喪生，火車上亦有數名乘客受傷。

該委員會發表新聞說，今年首三個月本省出口總額共為二十一億五千六百萬元，數額下跌原因，主要係由於大多數貨品出口數量減少及價格降低。

該委員會謂申訴之主張出口貨品木材，其在美國要求軟弱，同時價格亦減低。

該新聞社說，上述事件，係於上週四在該大使館之建築物內發生。警方拘大使館之請將該館封鎖，但未有採取其他行動。

強調軍隊現代化加強訓練提高戰鬥力

(綜合北京) 中國國防部長耿飭於上週六在人民大會堂舉行建軍節前夕招待會。到會嘉賓包括中外人士在內共約七百人。耿飭在招待會上致詞。

耿飭說，中國必須加速將革命武裝部隊改建成爲現代化之正規軍，加強軍事訓練及科學研究，改善軍事裝備，並將軍隊戰鬥力提高至較高水準。

耿飭強調軍隊必須注重紀律，同時並須對抗資本主義意識形態，以防受其腐蝕。

據軍事觀察家分析稱，中國現已將從前的游擊戰爭、人民戰爭，和人海戰術的觀念摒棄，而代之以軍隊現代化觀念。中國現正盡一切努力，以期訓練出一支職業化軍隊，以備從事現代戰爭。

軍事分析家認爲，以備從事現代戰爭者乃爲能拒敵於邊界。中國計劃減少其爲數四百萬之軍隊，但加強其訓練。

消息說，鄧小平希望建立一支屬於國家之軍隊，向人民代表大會負責而非向黨的政客負責。

▲非洲國家肯雅，空軍官於上星期日發動政變，結果被忠於總統之軍隊殺。消息謂有七十一名叛變軍軍官被擊斃，三百餘名捕。

▲日本本州中部昨被風貝絲風姐侵襲，豪雨成災，損毀道路，橋樑，房屋數，無家可歸者數萬人。

▲在西德慕尼克之以

以色列與巴解間之第八次停火，上星期日又遭破壞。

據消息稱，以軍於星期日凌晨起，出動海、陸、空三軍猛轟西貝魯特之巴解游擊隊陣地，連續十四小時不停。終在各方斡旋下於星期日下午起作第九次停火。

次日二十四小時之轟擊，使黎巴嫩平民喪生者二百餘人，傷者逾四百人。

爲巴解游擊隊之重要據點。在華盛頓方面，美總統即取利根召見以色列外長沙美爾，要求以軍立即停火。利根謂美國對以色列已忍無可忍。

另一方面，希臘政府宣佈邀請巴解領袖阿拉法前往希臘暫時居留，但聲言只邀請阿拉法本人及其隨員，其餘巴解游擊隊員則未成邀請之列。

珠城海鮮酒
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
Tel. 253-4318

游水生猛龍蝦、石斑
價錢合理 招呼
各款魚翅及燉品歡迎

卑詩省府與僱員工會昨談判破裂
工會定期上週四**罷工**

據報導，近數年來，北京均未在八月一日建军、中國舉行大規模軍事檢閱，然而在各省則有舉行軍事演習及檢閱，同時並不斷努力加強軍隊紀律以及提高士氣。

又據華北中國共產黨文獻中，軍政秘書長姚建民在解放軍報著文說，軍隊必須全面現代化戰爭的要求，將部隊建設成全面現代化戰爭的軍隊。現代化不但增加而是減人。同時還須加強軍事幹部的知識水準，以改進其科學文化技術水平。

(雲訊) 卑詩省府僱員工會與省府代表有關新服務合約之談判，昨晚深夜宣告破裂。

省府代表僱員工會代表謂，省府將不準備將薪酬於本年提高超過百分之六點五。

退出調解。符禮雅說，省府顯然不欲解決問題。

省府僱員工會經於上星期六發出七十二小時之罷工通知，依法將可於本星期三開始罷工，其後符禮雅謂罷工期限改為本週五午夜後一

兼職僱員失業。
報兩週報創刊於四十三
年前，爲南素里埠及白石埠
地區一萬八千名讀者服務，
過去四年來，是由史特靈新
聞業有限公司負責出版的。

華安國貨公司
旅遊探
第一團：八月廿九日從
國旅程。路線

主辦：
親團
哥華出發，九月二日開始中
廣州，南寧，昆明（石林）

加國外長發言人告國會稱

加願參加黎巴嫩和平部隊
(渥太華加新社電)
 拿大外交部長國會秘書朗埃
 策日前告加拿大國會稱，加
 拿大同意參加黎巴嫩的和平

卑詩北部煤河鎮
 森林大火失控制
(片市佐治加新社電)

加元昨大幅回升
一度越入毛大關
（渥太華電）美國大銀
國會調查銀行巨利小組指出
加銀行制度穩固
（渥太華電）加拿大國
卑詩省府僱員工會發
長符禮雅要求調解員賴爾

部隊。埃氏續稱，巴勒斯坦人民需要有自己的國家。有願參加黎巴嫩和平部隊一事，加拿大尚未獲得通知。卑詩省沙沙河谷西區的進步保守黨議員羅拔拿文要求政府解釋對黎巴嫩局勢的

卑詩北部鐵路沿西北四百里之煤河鎮附近森林，發生大火，沿阿拉斯加公路連數里之林木均被焚燬。

據報導，煤河鎮附近有七座房屋被焚燬，包括旅店車房等。消防員極力灌救，迄未能將火控制，如火勢更逼近阿拉斯加公路，則該段公路有可能被焚燬。

會調查一九八一年銀行巨利之小組委員會，經已調查完竣，並向國會提交報告，指一百八十三頁之報告中，指該大委員會在報告中說，加拿大之銀行制度極其穩固，有較嚴密之限制，銀行存款數目有較嚴密之限制，以便較平均地分散於若干公司客戶。該報告指出，在資金週

轉發生問題之預料下，對加國大公司之巨額貸款，可能危害銀行之基礎。

該報告提及某等執行國家能源計劃之大公司，曾向銀行借款共約四十億元，以支持其收購外國油公司之計劃。該報告指出，銀行所貸出之某等個別貸款實屬過高，而應予限制。

貝魯特，撤往安全地區。
查阿爾干特係唯一西方
國家仍然留駐西貝魯特之
使，其官邸於日前在以色列
與巴解交火中被炸燬。

並無新意，但建造業工會仍維持其建議，此兩年內增薪百分之廿，即約每小時增薪四元。

限公司
CENTRE LTD.
B.C. CANADA

電報
名地
址：溫哥華
話：(六〇)
歡迎各界僑胞

中國
加西

街五五〇號
六八一—八五三一
加！

國際書店
總經銷：



SATURDAY, JULY 31

JACKPOT

*NO CORRECT PREDICTION
6 OUT OF 6

SATURDAY AUGUST 7th JACKPOT

\$1,410,855.60

AND GROWING

7	16	17	31	40	48	BONUS NUMBER 26
THE 6 WINNING NUMBERS WIN IN ANY ORDER						APPLIES TO 5 OUT OF 6 * ONLY

PRIZE CATEGORY	NO. OF PRIZES	PRIZE VALUE
JACKPOT 8 OUT OF 8 WINNING NUMBERS	0	WIN * CARRIED OVER
5 OUT OF 6 + BONUS NUMBER	1	WIN \$221,632.50
5 OUT OF 6	19	WIN \$4,005.10
4 OUT OF 6	1301	WIN \$150.30
3 OUT OF 6	30,312	WIN \$10

NEXT DRAW

SATURDAY AUGUST 7, 1982




WESTERN
CANADA
LOTTERY
FOUNDATION

**You don't just buy a
ticket. You play it!**

In the event of discrepancy between this list and the
official winning numbers list the latter shall prevail.

百靈樂器
PERLIN MUS
107E East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
電話 682-1913

樂譜卡式唱帶
新張期內
九折優待
歡迎參觀選購

定於八月四日開

加拿大
華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CO.
550 MAIN ST. VANCOUVER
PHONE: 681-8838
電

擴大徵求各種期刊訂戶
，凡訂閱國際書店發行各
種報刊，均可到我公司訂
購，直接由北京寄到府上
。我們忠誠為廣大讀者服
務，盡量滿足讀者需要。
話：（六〇四）六八一八五三一

有限公司
 CENTRE LTD.
 B.C. CANADA
 報名地點：溫哥華街五五〇號
 電話：（六〇四）六八一—八五三一
 歡迎各界僑胞參加！
 中國國際書店
 加西總經銷：

第二團：九月八日從溫哥華出發，九月十三日開始中國旅程。路線：廣州，長沙，石家莊，北京，延安，西安，洛陽，上海杭州，桂林，廣州，全程廿五天。

第三團：九月十五日溫哥華出發，九月二十日開始中國旅程。路線：廣州，北京，天津，青島（濟南，無錫，上海，南昌，九江（廬山）南昌，福州，廣州，全程廿五天。

華安國貨公司主辦：
旅遊探親團
第一團：八月廿九日從滬哥華出發，九月二日開始中國旅程。路線：廣州，南寧，昆明（石林）

珠城海鮮河
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
Tel. 253 - 4318

———●—————

每日供應精美
游水生猛龍蝦、石斑
價錢合理 招呼

各式魚翅及燉品歡迎

馬布圖中國使館
九名職員被槍殺

該委員會發表新聞說，今年前三個月本會出口總額共為二十一億五千六百萬元。數額下跌原因，主要係由於大多數貨品出口數量減少及價格降低。

該委員會謂華市之主要出口貨品木材，其在美國需求較旺，同時價格亦減低百分之三十九。但關於煤斤及

中國駐馬市布國大使館九名職員，被大使館另一名官員開槍射殺。

該新聞社說，上述事件，係於上週四在該大使館之建築物內發生。警方尚未大使館之請將該館封鎖。但未有採取其他行動。

按摩蒸汽浴(桑拿)

GRAND TRADING CO. LTD.

香港市場批發

WHOLESALE

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

美國合桃酥
泰國建力麵
泰國媽媽麵
統一麵食罐頭
加頓牛油且卷
梅益園
各類糖菓
安利青龍牌
各款麵食
羣衆蜜糖馬仔
公仔牌魚丸
蝦丸墨魚丸
好味春卷皮

總代理

大量進口
大量批發

九龍市場門市

RETAIL

TEL: 669-5840

新鮮蔬菜
急凍海鮮
唐山什貨

罐頭海味
地道藥材
式式俱備

每週均有大量特價品推出

ming's 名園大酒家  **683-4722**
DINING COMPLEX TELEPHONE:
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C., V6A 1T6, CANADA

結婚酒席 壽筵喜酌
星期美點 晚飯宵夜
價格廉宜 服務週到

夜總會九時半開始
歌星獻唱流行歌曲娛佳賓
名廚烹調大宴小酌皆歡迎

● 即日登台 ●
金嗓子：華玲小姐
寶島艷星：林小芬小姐
● 快將登台 ●
影視歌三棲紅星
苗金鳳小姐
星馬泰首席紅星
南虹小姐

請早光臨

家



陳宗怡
Andy C. Chan



PERFECTION REALTY LTD.

213-119 W. Pender Street, Van. B.C. V6B 1S1

公司: 684-8025
住宅: 298-8555

期十二萬，餘業業主，按十一厘息。

× 120 地，開價廿一萬九，可試首

× 西區八粗柏文，每組兩睡房，50

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

130入息約三萬四千，價廿萬

北靠LONSDALE觀靚小型寫

為十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

字樓及柏文，四個單位，地闊43萬

十六萬八，開價八十九萬五千。

北靠LONSDALE觀靚小型寫

100

100

100

100

100

100

建造不易，保養更難 紀念塑像常遭破壞



在倫敦的海德公園內，象徵勇敢及壯健的希臘阿基里斯神像，受許多人欣賞，他代表無懼的男性，右手持劍，左手執盾，但是這像的底座，卻被一羣人，發狂一樣地破壞，這像的底座，被一羣人，發狂一樣地破壞，這像的底座，被一羣人，發狂一樣地破壞...



高價馬 一年一度夏季銷售會中，一匹尼珍斯馬以創世界紀錄的四百一十五萬美元高價賣出...

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

曹振興

裝修、油漆、木工、水電、泥工、油漆、木工、水電、泥工...

永興裝修公司

承接：水電、泥工、油漆、木工、水電、泥工...

馮沾 (Jim Fong)

公司: 736-3831 或 687-7711 (24小時) 住宅: 733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

代理買賣一切地產 物業，免費估價。

房屋、商業、投資、買賣、租賃、買賣、租賃...

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

黃春仁 RICK WONG 住宅: 255-2262

專業地產服務，買賣、租賃、投資、買賣、租賃...

鐘天賜 876-4575

新盤：靚柏文，「12%」
八十三單位柏文，十三年新，京士...

伍澤森 327-7842

華麗新屋，一四〇〇平方呎，
熱水暖氣，只開價十六萬九千元...

徐松齡 263-9854

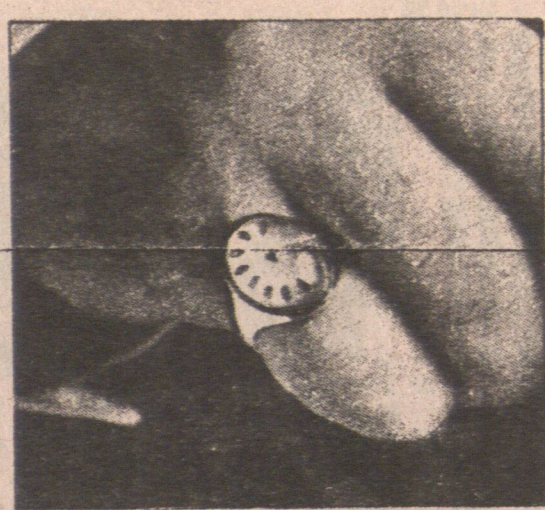
煤氣鎮珠店生意佳，白人店主
經營多年，現退休急賣，叫價多萬元...

收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司

Success in Autoplan
收租、管理、租客問題、請來本公司...

列根前妻珍意文 再出拍片扮惡婆

美國總統列根的前妻，是老牌女星珍意文，息影了十九年之後，東山復出，這與列根當選總統，多少是有點關係，而令人奇怪的是，珍意文這次出演的角色，在電影「第一夫人」中，扮演一個好萊塢明星，在電影「第一夫人」中，扮演一個好萊塢明星，在電影「第一夫人」中，扮演一個好萊塢明星...



溫度指環

美國賓州的物理治療專家羅拔·高爾，最近發明了一種溫度指環，能感應人體的溫度，而指示出來，這指環能指示出人體的溫度，而指示出來，這指環能指示出人體的溫度...

經過大力削減之後 英國海軍艦隊 祇有護航實力

昔日英國海軍大將納爾遜，率領的戰艦九百餘艘，參加特拉法加戰役，三艘戰艦，橫橫七海。今日，英國海軍艦隊，祇有護航實力...

日本人吃燒蛇

在日本的遊客，必定吃過燒蛇，但不知道有吃燒蛇這一回事。演名劇的鮑魚出名，但是所吃的燒蛇，是日本人無忌憚的蛇，宰殺之後，把毒液擠出，再將蛇皮剝去，據說好清涼，蛇肉就製成串燒，是佐酒佳餚。



各地消息

一名新兵加入，有一年新兵加入，有一年新兵加入，有一年新兵加入...

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St. (China Town)
Tel: 687-9605

HILLCREST PLUMBING
三種顏色浴盆，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水喉，原價\$178.50，現售\$99.50

萬事達風防治
專業風防治，專業風防治，專業風防治...

宏海裝修
承接新屋，承接新屋，承接新屋...

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

伍仁達
ALAN ENG
住宅: 327-2000
公司: 438-1455

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業地產公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷

伍仁達
ALAN ENG
住宅: 327-2000
公司: 438-1455

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

STELLA LEE 李兆梅
住宅電話: 525-6983

梁君
PAT LEUNG
(梁兆明)
住宅: (604) 299-1451

B B 公司
STAN HAN FRANK LEE
韓統光 李經緯

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
GRACE LI 李蘭芳

歐文斯
GORDON OWENS
435-1471 669-5706

歐文斯
GORDON OWENS
435-1471 669-5706

歐文斯
GORDON OWENS
435-1471 669-5706

歐文斯
GORDON OWENS
435-1471 669-5706

輿論反對下免死

英人贊成

各地消息

今天用黃金買小麥
和二個世紀前同價

姆約普、沙尼尼晨始准對他們的判決延期執行。林和洪原定於明日處決，另兩人將於星期五行刑。卡帕蘭。辛格說，他向副總理提出請求，對被判處死刑的犯人予以一死。如果小麥的價值變動不大，限三百六十年前，一袋小麥的價值差不多一樣。

【路透社蘇黎世廿六日電】「瑞士信託銀行」本月份出版的月報表示：一袋小麥的價值，今天（如黃金）的價值變動不大，限三百六十年前，一袋小麥的價值差不多一樣。

該書著者瑞士銀行出版的「本月初月報」，引述十七世紀初期的歷史性文件稱：「於六二一年，一普士耳」（等於於三點六點三八升）小麥值銀一點零二安士黃金，一點零二安士黃金，一點零二安士黃金。……」

該銀行經濟學家馬斯指出：「因此我們可以見到：在過去三百六十年來，黃金不單只維持本身真正價值，而且加強購買力。……」

寬大處置，但拒絕絕。不過他說，他已遞交了一份由海一外馬僑組織提出的一份請願書，五十名新加坡學生簽名呼籲，停止對這種罪名執行死刑。

法國一教會組織在馬來西亞副總理希塔姆於二月間發表，根據內政部安全被拘禁的人，如洩受到外國接納，可以離開馬來西亞這番話後，就表示願意接受譴。

然而，馬來西亞政府又說，被法院定罪的犯人，不在此例。

的絨大衣。另一特點為領部附有一束絨花。（合衆社無線電傳真圖片）

巴黎冬裝 巴黎新裝展覽會展出著名服裝專家妮娜雷茜設計的

雙冬裝——紫色，窄袖，細腰，敞胸和長度僅蓋過膝



煤氣工程
 電話：939-8275
 專修煤氣工程，修理水喉等工程，爐九個月保養，換暖氣爐二百九十五元，專修煤氣，免費估價。

謀生，老邁，病痛，死亡
這些事您想又想不通，避
又避不開。
您願意與我們交朋友以分
担重担嗎？
請電：443-1745

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬箱
日夜服務電話：251-255
免費估價 253-5685 朱先生

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

修理、取價、工精。



各款也盤，新舊留置。

忠誠裝修
吳偉傑
電話 255-3306
430-506

內外陽土承
台芭庫庭
油漆車水間
房洞格

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4728 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE 298-0522

花樣美觀	花花世界	花園花球	花牌插花
------	------	------	------

名貴鑽石、紅藍寶石、貓眼石珍以
大小不同，美妙款式，良好質地
與人成交，保守秘密，極為方便。
人代表：戴冠雄 AUSTIN N
罕見特式鑽石
電話：735-3562 留下電話
家電話：255-1506 (24
司：MARAN INTERNATIONAL
英語：(604) 687-814

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
《經營一切房地產買賣生意》

欲使注意者請勿失良機。
大旅館出租或出賃，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

高級商業地皮，位百老匯夾維律，近唐人埠，面積約一萬六千方呎，可建中學商場，樓上多單位住宅，近政府地，鐵路計劃地，因此機會不多。

大工業廠，近唐人埠，貨棧兩座，佔地約二畝半，建築面積約四萬平方呎，四面單道，業主欠債過多，被迫賤價出售，二百六十萬元，低過市價，機會難逢。

商業地皮和電地夾般摩律，位本拿比商業區，地實，COX 一五，可建中型商場，價開值五十九萬元，取過過半住宅，「其抵實」。

西式多幢生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，荷花生意利潤厚，租約長，價開值九萬九千元，機會難逢。

本公司免費代客估價一切物業★

公本拿比 卑士街 150 號 電話 710

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 887-2215
住家電話: 325-0527

● 華埠「地王」賺巨生息出頂，因店主年老無力負擔，被迫割愛廉讓。最適合開茶館或中國雜貨，禮品店。
● 西區 CAMELIE 街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，價十六萬五千。
● 五區新屋，上層三睡房一廳，萬士庫可改建一房一廳，位卑區近展覽會場及交通，學校，僅開價十三萬九千。因業主遷移而廉讓。
● 好屋近依利沙公館，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，位六 33 X 18，開價十二萬九千。
● 近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，最新式建築，舉凡九種，有二至四睡房之多，最適合老年人或半工半讀之人士居住。
● 工業式館大闊送，如台爐時以全部實地，包括堅固廚房，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地



BLOCK BROS.

溫哥華市士巴丹拿道3107號

洽 念 官

David To

公司 435-1471 住宅 4211
或 524-8551 傳真 298-4908

房屋 地產 買賣 投資

△旺中帶靜，地特大，高尚住宅三房三廳自動車房新熱水爐設有酒吧特大衣櫃，屋主退休，低息貸款，加送洗衣機乾衣機。

△首期二萬五近PNE 33X32七睡房，銀期十五厘半至八六年。

△溫沙夾廿五街一年屋光猛單邊三睡房土庫浴廁齊自動車房十四萬餘

△最佳投資，近華埠及市中心，裝飾華貴，兩房柏文，銀期二萬八，十一厘至八四年。

△兩年新三睡房大洗衣房土庫租四百餘，交通購物便近學校及公園。

△好風水，本拿比花園大屋三房兩廳只數分鐘至雲峰，土庫有酒吧，近超級市場，必須一看。



CLIFF TO
 住家: 421-3430
 公司: 876-8841

蘇迢毓

多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

餘。
 ▲東區近京士威公園學校，樓上兩房，樓下二房廚廁，可分租，九萬餘。
 ▲東區近京士威，十三年屋，樓上三房，樓下二房廚廁，可分租十三萬餘。
 ▲本坡比 LOUGHED MA LL 高級一房柏文，五萬餘。
 ▲雲東卡蘭利區高尚新屋，樓上三房，千三尺，樓下兩房廚廁，即價十六萬。
 ▲乃磨夾十八街三房，土庫完成，近公園學校，巴士，開價八萬九。
 ▲一房兩廳柏文雲東好區淨賣五萬餘。

NORTHBRIDGE REALTY LTD. **恆生實業燕梳公司**
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761

購物中心

△三十組，近本拿備 Sears 公司九十五萬餘，首期二十萬餘
△本拿備近大購物中心，二十六組，八十餘萬，商業樓。

△市內旺街中型購物中心有甲等租客，理想按揭，開價六十萬餘。

△市內旺街，中型購物中心有甲等租客理想按揭，價錢約百餘萬。

商業樓

△新建中商業樓，兩商，兩組柏文，另兩寫字間，喜士定東近蘭菲，六十餘萬。

江先生
住家電話：324-4583

△四睡房一年新屋，土庫完成，近P.14th St.，魯拔街。
△東區W.103睡房古屋，八萬七
一千九百九十五。 張群文園日報六日

△主睡房一年新，土庫另兩睡房，廚廁具備，東區蘭菲近草士威，十五萬九千。

栢文

陳永柏

REALTY INC. 1743 E. 87th
公司電話: 875-1378

PATRICK CHAN

住家電話: 274-1378
實業買賣·房屋疏梳·汽車保險

△西區七國房三年屋，大地段，特佳，廿二萬。

△域多利三睡房土庫舊屋，平整地，七萬餘。

△八萬九千元，減價急賣
△四年新仔屋。每邊四睡房，兩大廳實用面積一千六百尺，一套半浴室，每邊地大五千方尺，自住或投資均可。

列治文豪華新屋

△五睡房兩大廳遊戲室三套浴室實
用面積三千三百尺。雙車房，雙
樓梯環境幽靜只售十九萬九千元
△餐館急賣生財用具齊全六天營業
位於西區柏文區日做五百售七萬

WAWAY, VAI B.C.
3761
THOMAS C. WONG
家電話: 254-2567

震漢

食。買地建屋。無任歡迎

△喜士定東活活公司對面，九十位
唐菜館，有啤 酒 牌，割價急讓，
一萬八千。

△本拿備四十位工業西餐館，有啤
酒牌，營業時間六時至三時。

△卑心峇七位咖啡室改建藍圖與實
業一併出售，廿八萬餘。

△本拿備商業樓，有果舖，有三睡
房柏文，有底息按揭，價十九萬
餘。

△柏文，年租二萬七千，十萬按
揭，價廿八萬餘。

△白布厘東近菲沙商業樓，兩層四
組柏文，

新屋房屋



GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

急售商業餐館

△百老匯東街角商業舖一幢有舖二座及收租部份銀期充業主，十五住宅收租一萬五。投資良機。

△本汝比最旺商業區，鄰近麥當奴，商場舖位另有二貨倉樓上四組住戶，三萬三千五百，按揭開價廿七萬九千，中西餐館百廿座位近酒店及工業區，六萬九千，任意還價。

△西區靚中型果舖，一百座位，新裝修，年做十九萬。

△舖街中型果舖，一流器具，批長，日做一千元急售。

△八二六號五十六街東，三套浴廁新屋，開價十四萬五五急售。

△華埠派亞街七七號新城市屋，兩睡房，設計新穎，有天窗百餘三萬餘款，業主急售。

△近域多利十五年新屋，三睡房土庫設備齊全保養如新，開價十二萬餘，可還價。

△六六五九 1515 BURNHAM 近乃南睡房土庫有廳房廚廁保養一流九萬餘，價格快還價。

△六一壹九舖街靚兩睡房屋八萬九，新行快。

△六五六零乃街兩睡房，土庫有浴廁，開價七萬餘。

△域多利近喜士定東士德古兩睡房，土庫可出租，八萬餘。


陳健鏞
KINSON CHAN
 公司: 685-18

萬廿餘房	△	卅睡片而般	溫達	泊橋無溫北西	Don't
五十六元	△	屋五十打	拿年市	車梨什市雲尼	Don't
街一	△	街東三甫租	拾場大費	柏文	Don't
近乃	△	有近壹街	千近達一	一街年七二文	Don't
潔白	△	乃成三呎	大舖萬全	租年舖廿地	Don't
一廳	△	座路地七紅	學萬位	五部年八新位	Don't
睡房	△	屋六瓦	千租半萬	五樓組全	Don't
屋取價	△	騎四八天	交無平	元滿新八舖上	Don't
房屋	△	樓年做號	面華什	好七舊位	Don't
取價	△	露新取潔	地全質估	售批舖一	Don't
房屋	△	台潔十白	大新地	一約位	Don't
取價	△	白三觀	取屋取	百無	Don't
房屋	△	取兩萬	屋廿三	五拾	Don't
取價	△	十萬七	兩九	拾五	Don't
房屋	△	三千	虧萬五	多	Don't
取價	△	萬五	三	萬	Don't
房屋	△	五三	千睡	萬呎	Don't
取價	△	萬	呎	租有	Don't
房屋	△	約萬	萬	萬	Don't
取價	△	萬	萬	萬	Don't

[illegible]

(資料由人民法律學校供給) (四)

中國調整外交政策

（每逢星期二刊出） 建吾編 （五四）

（每逢星期二刊出）

。建吾編。

（五四）

所以碎悔的四六叢話說：「左陸以下，漸趨鍊鍊：齊，梁以偉，益事妍華；古賦變而爲騷賦，江鮑度步於前，金聲玉潤，徐廣鴻筆於後，錯綺交錯。」可以說是盡六朝騷賦的特色，騷賦完全擺脫了騷賦和辭賦的形式，而北周庾信的哀江南賦，便是現存騷賦的代表作，同時，騷賦又從體物轉到寫志，用錦麗的彩色，寫幽咽

的情緒，趣味深永無窮，哀江南賦寫到江陵城陷之後，士民被虜狼狽入關之狀：雪暗如沙，冰橫似峯，蓬赴洛之陸機，見離家之王粲，莫不聞隴水而掩泣，面關山而長嘆。

這一類文章，句法參差，平仄協調，刻劃細膩，鍊字清新，騷文的發展，真是到了極軌。（特贊）

1

風起烟斜日轉西，
飄紅殘蕊滿橫溪，
苦鴈不識春光老，
猶作聰明自在啼！
套用琵琶行兩語倒轉賦
成一絕景星簾水福同事
相逢何曾論相識，
同是天涯淪落人，
且等嚴寒風雪盡，
花香鳥語喜迎春。

佳記
專門裝置及修理
，水喉，電燈工
程，取價相宜。
電話：254-6523

司公程工氣冷達快
三三二一七二〇(吳鈞)
三三二一七二一(葉華)
三三二一七二二(馬君寶)
馬君寶 (Bil Ma)
馬君寶 (Aleo Ma)
冷暖氣機、房、急凍房、
大小牛奶廚、食店菜櫃、家
庭雪櫃、洗衣乾衣機、電爐
電火政府牌照。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口：
上藥珍珠膏
中國首創，譽滿全球。
嫩膚佳品，安全可靠。
歡迎選購！

 華僑金行

開業五週年紀念酬賓

大 減 價

• 鑽石玉器 • 紅藍寶石 • 黃白西金 •

一 律 七 折 由八月一日起

名廠鐘錶 七五折

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504, WING STREET (近港九匯豐銀行) 電話: 669-3247



帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

經已開張營業

●有寬大停車場
●附近車位亦多

全新裝修
名廚主理
華宴喜酌
禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市

晚飯宵夜
精美小菜
豐儉隨意
服務週到
歡迎惠顧

清貨平賣

名廠爐心鏡尺碼6-18號 由995至1995
褲或裙6-18號 由795至1495
短褲499 純絨褲每條2495
普通外衣原價60元 減至1499
西褲原價33元 減至999
西裙原價30元 減至999
上好粗料每幅1元 褲料每幅2元
時間: 八月五、六、七、星期四至六
五號及七號二由上午十一時至下午五時
六號上午十一時至晚上八時
地址: 1424 CHARLES ST.
VAN. B. C. LARK街東二個街口

世界佛教會

農曆八月廿三日
上午八時至下午五時
下午二時宣講佛學。並教授
靜坐及念佛。歡迎各界仕女
蒞臨。共結法緣。
雲梯四十九街東五二五號
電話: 688-9841

專業熱水電

有經驗師傅。按工價收費。
電話: 255-4238
地址: 4238 實太
電話: 255-4238
電話: 255-4238

加拿大華人

LEUNG LOCK SHA
NG CALLE COLON
421 TCHIMBOBO
GUAYAGUIL ECUA
ADOR S.A.
TELEFONO 518881

NOW SHOWING

即日放映

成人電影: 性感, 香艷, 新潮

WILD PLEASURES

Open 7 Days a Week. M-F 4:30, 7:30 Sat-Sun. 6:30, 7:30

SISTERS

Adults \$4
Couples \$7
Senior Citizens \$2.50

HAIDA THEATRE

3215 Kingsway • 435-2333

星加坡出口商專營工藝品, 文具用品, 中國唱片, 唱帶, 書籍, 英語會話, 錄音帶, 歡迎來信聯絡。

地址: MR. LIM
P.O. BOX 350
MAXWELL ROAD
SINGAPORE 9006

食品製造業出讓

利錢好, 易管理, 批期長, 租金平, 有發展機會!
賣家自賣, 並願教會一切, 價六萬六千元。
請電: 日: 四三六-六〇五六
夜: 四三七-八三六九
文洽。

不列顛尼亞桌球室

1045 COMMERCIAL DR.
VAN. B. C. V5L 3X8
電話: 251-3778

最佳娛樂, 各樣桌球及遊戲機, 現設有天九牌, 適合老年人玩耍。歡迎唐人到此消遣。

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
地址: 卑詩省士嘉堡613號(唐人街)
本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣, 暖氣設備。工程不論大小, 迅速持有專車前往。工精價廉, 實誠服務。
C. 煤氣改裝天然氣煤氣爐 (聯邦政府補助)
D. 專修煤氣公司, 緊急 (紅綠) 修理。
傳呼機: 電話 253-7596
CALL 9368 歡迎查詢

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENSED GAS FITTERS
代取政府八百元

各位僑胞: 舊有煤氣, 凡屋內裝有煤氣暖氣爐的, 欲改裝煤氣或電氣暖氣爐, 可獲聯邦政府補助金八百元, 如閣下欲知詳情, 請電 T.C. 煤氣接洽。免費估價。

芝雅士木工程公司

G. & R. Contracting Co. Ltd
電話: 中文字 435-8382
英文: 530-6193

專門承接
泥水木工
廚房樓板
車房陽台
土庫間格
商場櫃檯
工作安插
技術照牌
免費估價

BERNARD SIMPSON

PRACTICE RESTRICTED TO
PERSONAL INJURY LAW - INSURANCE CLAIMS
ICBC & CAR ACCIDENT CASES
SITUATED IN THE
AUTOMOBILE ASSOCIATION BUILDING
Suite 950 - 999 W. Broadway, Vancouver V5Z 1K5
734-2272
Saturday & Evening Appointments Upon Request
CIVIL TRIALS - 24 HOUR CALLS
No Charge for Initial Consultation

園口屋自賣

位於南拿拿, 可作園口市
場或投資, 一畝四分, 實
地 \$139500 NORM
AN 526-2133

屋出租, 地出賣

一房一廳正廳, 地雪櫃齊
全, 請電 872-2242
另有地皮兩幅出賣, 實地, 及住宅地各一幅在 SURREY.
電話: 四三六-三三三三

中西餐館出售

位於卑詩, 離雲梯半小時
車程, 地方適中, 環境
優雅, 生意穩定, 實地
價十六萬五千元。有意請
每日十一時後至九時
電話: 四三六-三三三三

近卑詩大學靚屋

四二四四九號, 六年新
華廈大屋, 四睡房, 三衛
浴, 地五十七呎乘一五五
呎, 裝修齊全, 價廿七萬九
千元。有意請電
HOWARD HOPPS
228-1025 THE
PERMANENT

餐館連實業出賣

有意意欲, 有舖租收
電話: 438-4426
或 585-2733

西區一流餐館出賣

高檔餐館, 裝修豪華, 生
意好, 一年新, 實地
JASON HAUGH
985-1321
926-9736

雲坤越南

有意請電: 876-8841
或 438-1033
AMBEROSE WONG

餐館生意出讓

溫市中心旺街, 六十座位,
有酒牌, 裝修美觀, 廚房設
備齊全, 東主因事回國, 祇
四萬九千元。勿失良機。
電話: 682-4316

埠仔唐西餐廳

旅遊區, 座位一百二十, 有
酒牌, 裝修美觀, 廚房設
備齊全, 東主因事回國, 祇
四萬九千元。勿失良機。
電話: 682-4316

餐館生意出讓

位於雲梯東區, 地四萬, 外
賣及宴會廳, 座位五十, 適合
長, 有酒牌, 設備齊全, 月
入三萬, 討價六萬連送餐
車, 有意者請電: 四三六-三三三三
至四時洽。

咖啡餐室

座落大街, 三十座位
咖啡餐室, 夫婦經營
小本投資, 好過打工
租平, 生意穩定
平價急賣, 捷足先得
滿堂紅: 438-1145
何仲生: 464-1760
緊急電話傳呼
967-7393

新車平賣

一九八一年 MERCEDES
S 新車, 三百多油, 發動機
良好, 無污點, 已行二萬公
里, 甚多特別額外優點, 取
價二萬七千元, 英語
電話: 922-0037 或
683-5014
JEAN 約見

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

餐館生意出讓

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

雲坤新屋平賣

二房一廳, 獨立上下, 各三
睡房, 大廳, 廚房, 洗衣房
設備齊全, 月租千餘元。
特價十五萬九千元。晚電:
三三六-三三六

商業樓自賣

位於旺區, 商業樓及樓上三
層住宅, 如有意者, 請每日
下午四時至六時請
電話: 321-2576 接洽

中西餐館出賣

BC省北部, 正在發展
中, 生意好, 有酒牌, 實地
牌, 平租長批, 因人手不足
急於出賣, 有意者請電
接洽: 112-1782
8888

Century 21

TRADEWIND REALTY LIMITED
872-0321
黃小姐

有大入息屋出賣

三層房, 獨立, 投資好
機會, 易打理, 勿失良機, 如
意者, 請電:
254-3084 黃芬接洽

靚屋出售

近三及四街, 樓上三房一
廳, 土庫二房, 全租七五〇
元, 售價九萬餘, 請下午五
時後電話 324-2186

雲坤新屋平賣

二房一廳, 獨立上下, 各三
睡房, 大廳, 廚房, 洗衣房
設備齊全, 月租千餘元。
特價十五萬九千元。晚電:
三三六-三三六

商業樓自賣

位於旺區, 商業樓及樓上三
層住宅, 如有意者, 請每日
下午四時至六時請
電話: 321-2576 接洽

中西餐館出賣

BC省北部, 正在發展
中, 生意好, 有酒牌, 實地
牌, 平租長批, 因人手不足
急於出賣, 有意者請電
接洽: 112-1782
8888

沙省埠仔唐西

餐館連實業出賣
廚房設備齊全, 實地
電話: 306-628-4341

屋主自賣

二〇三六老舖東, 學校,
交通方便, 請
電話: 433-2161

抵買

位於西區五十呎乘一三呎地,
位於三二二四一六街近卑
詩大學, 八萬九。
▲東區實業四睡房, 位於城
市, 一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153

餐館生意出賣

位於 KILLOWAN, 人
口八萬, 裝修美觀, 經
營已八年, 新裝修四年, 於
購物中心內, 每年生意盈餘
萬餘, 有意意欲, 現因另
謀別業, 生意開價十五萬
座落一百, 另設自助餐, 意
者有興意接洽, 欲知詳情,
請電 765-1153
許太洽。

靚屋平賣

烈治文山新發展區, 五年新,
上下兩層, 華貴靚屋, 保養
一流, 上層五千平方呎, 樓
下兩層, 二睡房, 廳, 廚, 樓
廳, 原價十五萬, 業主在雲
手, 現降價十三萬餘, 有意
者, 每週二至四時開房,
歡迎參觀比較
滿堂紅: 438-1145
何仲生: 464-1760
緊急電話傳呼
967-7393

咖啡屋出賣

座位四十, 每月生意七千, 股東
意見不合開價四萬有, 意欲
1889 POWELL 號
面議。

減價急賣

旺街四十餘座位, 小型餐館
飯館生意, 家庭式小本經營
至為理想, 裝修齊備, 租平
批發, 減價急賣, 三萬餘
有商量, 自己生意好過打工
滿堂紅: 438-1145
何仲生獨家代理:
464-1760
667-7393

張立非

PHILIP CHEUNG
住家: 274-7610
公司電話: 731-0413

—

家酒邨家岑
SHUM'S RESTAURANT
 9097-120th. ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
 3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

假
 日
 照
 常
 營
 業

週六、日
 上午十時半開市

週五、六
 延長至十一時

總店及支店均設每天茶市

營業時間：
 每日上午十一時
 至晚上十時

有寬大停車場
 每週七天營業

特設名茶點心
 精美粵菜
 生猛海鮮
 出品精良
 服務至上
 裝飾優雅
 大筵小酌
 無任歡迎

卑詩工業技術專門學院 修改本省商業教育制度

【本報訊】卑詩工業技術專門學院，代表商業、學術、及各界人士經過一番研究後，發表一份長達三十三頁的報告書，主張卑詩省政府應設立商業教育諮詢委員會，以修改本省商業教育制度。

該報告書指出，卑詩省目前的商業教育制度，是由省政府、各學院、及商業界共同合作，規定增設商業教育課程。

各學院教授又應與各大專學院交換有關知識。

此外，卑詩技術專門學院應與社會密切合作，交換知識與經驗，以利業務計劃之推行。

亞省商業界人士，今後可作更多發展，及興建房屋計劃。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

人民法律學校 交通及車保講座

【本報訊】卑詩華人法律學校及中僑互助會將於八月三日，舉辦法律講座，日期如下：

八月三日，道路交通規則，雲東區交通，及法律規則，警員由主講。

八月廿三日，汽車保險及個人賠償問題，由C. B. C. 代表主講。

地點：中僑互助會，士定東街四四九號，時間：星期一至七下午七時至九時。

上述講座備有中文課程，將於同時免費派發，如有任何問題，請致電七三四一，二二六，人民法律學校，與會商議。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

菲沙研究學院 經濟及宗教講座

【本報訊】菲沙研究學院，將於八月五日，在溫哥華聖約翰座堂舉行講座，題目是「經濟與宗教」。

講座由該院院長主持，並邀請多位專家學者參加。

講座內容包括：經濟與宗教的關係、宗教對經濟的影響等。

歡迎各界人士參加。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

雲東區美議員 責備聯邦漠視耆英

【本報訊】雲東區新民主黨國會議員瑪麗亞·史密斯，發表言論批評自由黨政府，指責聯邦政府漠視耆英人士，最近以加拿大老人社會安全制度運動分配予各省。

最近加聯邦預算案將保證等費用移交各省，五十億元將用於改善及擴大專科教育財政費用，於未來五年內，移交省政府辦理，但省政府將多數無法應付，例如：卑詩省社會信託基金，已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元，卑詩省政府已減少數百萬元。

華光建築公司
承建新屋，改建加建舊屋，土庫
寫字樓及各行業裝修，水電泥水
土木工程，價錢公道，保君滿意
，免費估價。電：263-1787

新時代髮型屋
615 GORE AVE.
VANCOUVER B.C.
V6A 2Z8
TEL. 669-3931
通曉國粵英語 髮型設計 冷氣電髮
精修長髮 按摩染髮 經驗豐富
(黃南主理)

惠康餅店茶餐廳
RESTAURANT 喜慶定東街二百四十二號
242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. 669-8288
(七天營業由上午八時至晚上七時半)

鳴謝
本餅店茶餐廳於七月廿三日(星期五)上午八時開張營業，荷蒙同業先進，親朋友好，惠賜花籃，長青樹，字畫鏡屏，各種珍貴物品及登報道賀，隆情厚誼，拜領之餘，不勝感戴。惟因開張期間，未暇一一踵門叩謝。希為見諒，謹綴數言，以表謝忱。并請光臨指導，歡迎賜顧。
惠康餅店茶餐廳同人鞠躬

龍園酒家
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.
435-4148
由七月卅一號星期六開始
逢星期六、日，假期增設茶市。
茶市由上午十時至下午三時正。
點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

有免費停車場

術著岐黃三女業
心涵胞與萬家春
僑信參茸國藥行總行新厦落成誌慶暨
陳亦能中醫醫師惠鑒

快相相王
金山市場
中興公司
中華特價中心
中國藥材有限公司
大昌公司
興華參茸行
漢宮酒樓
九龍市場

大漢公報
利僑公司
人人公司
名園酒家
萬昌公司
紅鶴酒家
南興行
僑發有限公司
廣生

藝苑室內設計裝飾
國信公司
華安國貨公司
永興公司
華隆公司
元豐公司
芸生公司
華寶市場
廣生

加拿大發報有限公司
雅威旅行社
好彩實業公司
中文報業聯合公司
華納廣告有限公司
全敬賀

戴安娜成模範

（馬來西亞）山打根廿八日電）警方週三說，週二有一輛客

載印尼和菲律賓移民工人的卡車，在這個海邊城市附近翻車，導致十人喪生，另外廿一人受傷。警方說，這輛卡車是從婆羅洲島的山打根開往一處伐木營地的途中出事的。據說，當時這輛卡車是企圖給另一輛小汽車讓路，因而不幸發生事故。

婚第一個週年紀念（七月廿九日）日前在京盛宮與愛子威廉・艾瑟・菲臘・路易斯王子合照威廉王子於六月廿一日出生，將於八月四日在

結婚第一個週年紀念（七月廿九日）日前在京盛頓宮與愛子威廉・艾瑟・菲臘・路易斯王子合照。威廉王子於六月廿一日出生，將於八月四日在白宮舉行施洗命名禮。（合衆社傳真圖片）

(羅馬廿八日電)意大利足球總會保險庫裡。同時，報紙引述週三的一則公開報

日電）意大利足球總會否認週三的一則公開報導，該報導謂意大利隊贏得的世界盃已被擄掠。

羅馬的「共和國報」報導稱，在意大利贏了西德的球場上或返回羅馬的飛機上，該獎杯會掉落地面上，兩個孔雀石圈和金底受損。

足球聯合會新聞發言人話談說，報導純屬無稽，該獎杯十分安全地保管在羅馬銀行的保險庫裡。

同時，報紙引述世界盃神射手馬斯邁斯的話說，意大利十五歲齡的總統柏蒂尼和球隊數數球比亞亞貢獻。

米蘭的「晚郵報」引述羅馬的一消息說，在馬德里看台上觀看快賽的柏蒂尼總統給球隊「刺激」得決定一個特別的「刺激」。該報稱羅馬自世界盃決賽後首次接受訪問。

各地消息

獲獎金十五萬美元及一間寓所
今屆競選的佳麗不少專業人

【合衆社紐約廿七日電】本屆環球小姐競選參加者，超過七十國親女參與，且有專業少女，包括多明尼加小姐蘇蘭斯，她是一名女醫生，巴拿馬小姐伊索拉，她是一名牙科女醫生，可惜統統名落孫山。

組織此次賽會的秘魯選美委員會說，快賽用電視節目向世界放映，有六億人看到，僅次於

全世界有六億人看到選美盛況

世界盃足球賽播映。

獲得本屆環球冠軍之加拿大小姐戴安娜妮獲得現金獎金十五萬美元，現給一間寓所、一件貂皮大衣、珍寶等名貴獎品。

【秘魯首都利馬廿七日電】一九八一年環球小姐委內瑞拉籍的莎依絲，將后冠交給加拿大小姐戴安娜妮，有數千架攝影機隨車戴安娜妮。

她聽到宣佈自己的名姓時，先是容光煥發地微笑，繼而哭泣及以雙手掩面。

她的父親是房地產經紀，母親是房地產經紀，有兩名兄弟及姊，要成為美容、時裝及模特兒行業上發展。

特兒行業上發展。

十八歲的加拿大小姐戴安娜妮，身高五呎十吋，重一百一十九磅，碧眼黑髮，她居於多倫多，計劃明年入大學。

精工錄影音响修理
K.S.Video & Audio Services Ltd.
 739 Columbia St. New Westminster
電話：526-5413

精工修理及保管，世界名廠電視錄影機、
 電視及音響器材，設有最新儀器檢查，
 並更換 SONY, RCA, ZENITH,
 AIWA 等大廠 (第三年) 特許修理。
 保管安全，高低服務，上門修理。
WARRANTY SERVICE

廣華髮廊

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST

電話: 688-5751

123 E. HASTINGS

ST. VANCOUVER

B. C. V6A 1N4

溫哥華賓士東大街一二三號

名師主理 工作精良 理髮電髮

摩沙時裝 地方清潔 冷暖空調

歡迎電話預約: 黃廣華

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

新屋新店 優雅裝飾

舊屋舊店 省錢修整

歡迎詢問 免費估價

TEL: 253-5596

(國、粵、英)

(24小時服務)

KE'S
2410
VAL
TY

八七六一〇八二九

彭鴻記裝飾

承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當

電話 874-6915

八七六一〇八二九

房屋樓宇
建築藍圖
設計入則

設計室
437-3787
美牌
捷地產
發展顧問

裝修洗手間
家庭廚房
電水工程
間格土庫
改建樓宇
包設計、申辦。

加華文匯公司

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (福街3763號)

VANCOUVER B. C. 879-3714

聯合裝修

經銷報紙雜誌刊物
買賣新舊書籍雜誌
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品

874-0988
324-8768

免費估價

價錢特平

土庫間格
內外油漆

專裝洗手間